

دليل العائلة للسنة الدراسية 2014-2015:

لمحة عن جودة المدرسة

يساعد هذا الدليل العائلي في توضيح تقرير "لمحة عن جودة المدرسة" باستخدام مدرسة كعينة مثالية وبيانات غير مستقاة من مدرسة حقيقية. للإطلاع على تقرير "لمحة عن جودة المدرسة" الخاص بالمدرسة محل اهتمامك، نرجو زيارة الرابط:

<http://schools.nyc.gov/Accountability/default>

يوضح القسم الأول من تقرير "لمحة عن جودة المدرسة" المعدلات التي حصلت عليها المدرسة في كل من النواحي الستة التي أظهرت الأبحاث أنها تحسن في الغالب تعلم التلميذ وتقدير المدارس على النتائج العامة لإنجازات التلاميذ بها:

- **Rigorous Instruction (التدريس الصارم):** المنهج الدراسي والتدريس مصممان لإشراك التلاميذ، ورعاية مهارات التفكير النقدي، وهما متلاءمان مع المعايير الأساسية المشتركة للتعلم.
- **Collaborative Teachers (المعلمون المتعاونون):** يشارك المعلمون في فرص للتطور والنمو ويساهمون في التحسين المتواصل للمجتمع المدرسي.
- **Supportive Environment (البيئة الداعمة):** تؤسس المدرسة ثقافة تشعر التلاميذ بالأمان، والتحدي للنمو، والدعم لبلوغ التوقعات العالية.
- **Effective School Leadership (القيادة المدرسية الفاعلة):** تلهم القيادات المدرسية مجتمع المدرسة برؤية تدريسية واضحة وتوزيع القيادة بطريقة فاعلة لتحقيق تلك الرؤية.
- **Strong Family-Community Ties (العلاقات القوية ما بين العائلة والمجتمع):** تكوّن المدرسة شراكات فاعلة مع العائلات والمنظمات الخارجية لتحسين المدرسة.
- **Trust (الثقة):** العلاقة ما بين الإداريين والمعلمين والتلاميذ والعائلات تقوم على الثقة والاحترام.
- **Student Achievement (مستوى تحصيل التلاميذ):** نتائج المدرسة في امتحانات الولاية، بما في نمو التلاميذ وأدائهم، وكيف كان أداء التلاميذ في الدورات الدراسية الأساسية، ومدى جاهزية التلاميذ للمدرسة المتوسطة.



Framework for Great Schools (إطار عمل لخلق مدارس عالية الجودة)

تجمع مبادرة "إطار عمل لخلق مدارس عالية الجودة" المدارس العامة بمدينة نيويورك حول الهدف الجوهري لإنجازات التلميذ - وهو مساعدة التلاميذ للوصول إلى المستوى التالي وتحقيق النجاح. يحيط بذلك المركز الجوهري ثلاثة عناصر لدعم التلميذ: توجيه التدريس، وتمكين المعلم، وتحقيق التعلم المرتكز على التلميذ. الدعم المطلوب في خارج الفصل المدرسي يتمثل في قيادة مدرسية فاعلية، وتعاون قوي ما بين الآباء والمجتمع، والعنصر الذي يربط ما بين كل هذه العناصر مع بعضها البعض هو الثقة. لمعرفة المزيد، نرجو زيارة الرابط التالي:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/schools/framework/default.htm>

ببرامج متعلمي اللغة الإنكليزية (ELL) في جميع أنحاء المدينة، نرجو زيارة الرابط:

<http://schools.nyc.gov/Academics/ELL/default.htm>

- **Students with Special Needs** (التلاميذ من ذوي الاحتياجات الخاصة) هم التلاميذ الذين يتلقون خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة التي تتناسب مع احتياجاتهم الفريدة من خلال برامج التعليم الفردي (IEP). يمكنكم الاطلاع على مزيد من المعلومات عبر الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/Academics/SpecialEducation/default.htm>

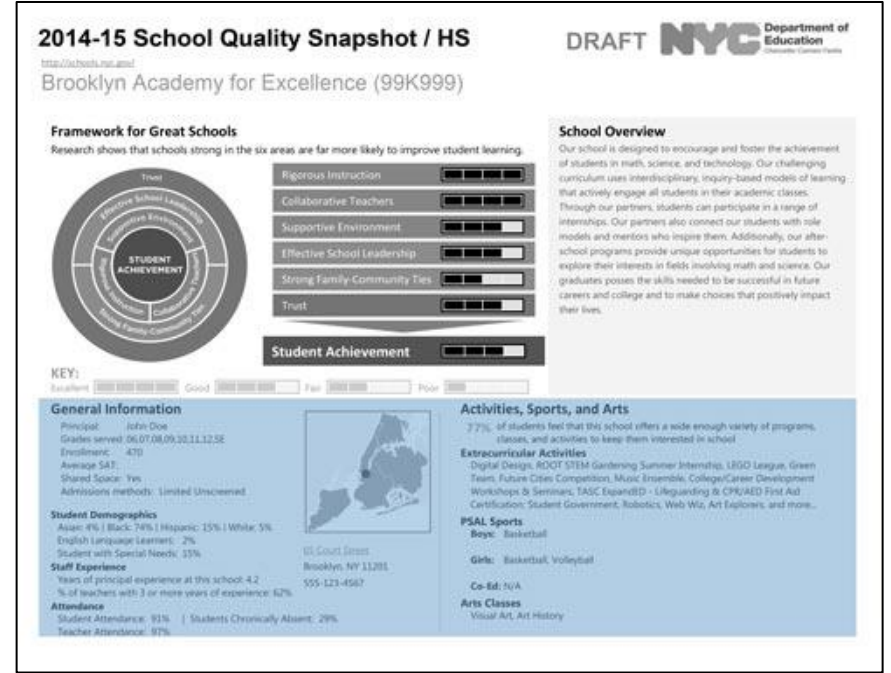
- **Years of Principle Experience at this School** (سنوات خبرة مدير المدرسة في هذه المدرسة) هي عدد السنوات التي قضاها مدير المدرسة - المدرج اسمه في أعلى هذا القسم، والذي كان مدير المدرسة في 1 يوليو/ تموز، 2015 - في خدمة هذه المدرسة كمدير لها. ولا يتضمن ذلك أية سنوات خبرة قضاها المدير في مدارس أخرى، أو سنوات قضاها في هذه المدرسة في منصب بخلاف منصب المدير.

- **% of teachers with 3 or more years of experience** (النسبة المئوية للمعلمين ذوي 3 سنوات أو أكثر من الخبرة) هي العدد الإجمالي للمعلمين الذين لديهم 3 سنوات خبرة تدريسية أو أكثر في 31 أكتوبر/ تشرين الأول، 2014، مقسومة على العدد الإجمالي للمعلمين في المدرسة في ذلك الوقت.

- **Student Attendance** (معدل حضور التلاميذ) هو إجمالي عدد أيام الحضور لجميع التلاميذ، مقسوماً على إجمالي عدد الأيام التي قضاها أولئك التلاميذ مسجلين بهذه المدرسة.

- **Students Chronically Absent** (التلاميذ من ذوي الغياب المزمن) هو النسبة المئوية للتلاميذ الذين يتغيبون عن المدرسة لمدة يوم واحد أو أكثر كل 10 أيام مدرسية.

- **Teacher Attendance** (معدل حضور المعلمين) هو مقدار الوقت الذي يكون فيه المعلمين متواجدين في المدرسة أو في فترة غياب معتمد أو غياب آخر بعذر. الغياب لدواعي المرض والإجازات الشخصية لا تحتسب كفترات غياب بعذر. إذا كان المعلم مريض للغاية، فهو يحصل في بعض الأحيان على إجازة مرضية، والتي تحتسب كغياب بعذر، ولكن إذا استخدم أيام الغياب المرضي الخاصة به، فلا تحتسب كغياب بعذر، وسوف تخفض معدل الحضور الخاص بالمعلمين في المدرسة.



## General Information (معلومات عامة)

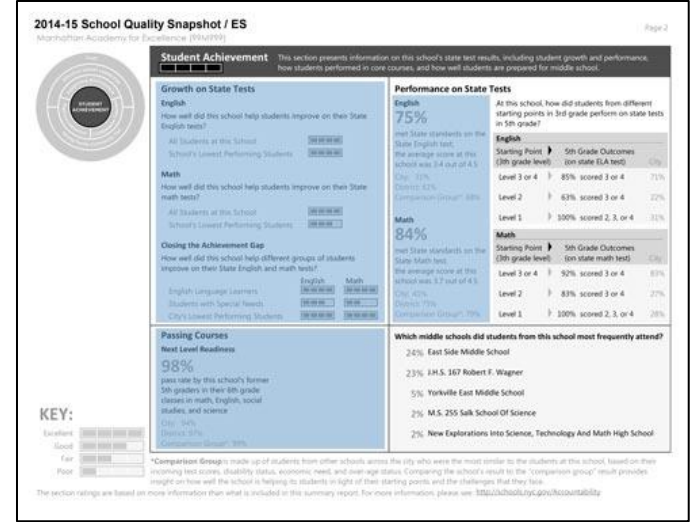
هذا القسم يحتوي على معلومات عن المجتمع المدرسي، ويتضمن:

- **Grades served** (الصفوف المخدومة) هي جميع مستويات الصفوف التي يتسجل بها التلاميذ في هذه المدرسة في العام الدراسي 2014-2015 (PK تعني صف ما قبل الروضة؛ وKO تعني صف الروضة؛ وSE تعني التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة).
- **Shared Space** (مشاركة المكان) تعني أن المدرسة تتشارك مبنائها مع واحدة أو أكثر من المدارس الأخرى. كل مدرسة مخصص لها مجموعة من الفصول والردهات لاستخدامها كحيز مكاني خاص بها، بينما تتشارك المدارس في بعض الأحيان الأماكن الخاصة مثل صالات الألعاب الرياضية والمكتبات.
- **Admissions methods** (طرق القبول) هي الطرق التي تتبعها المدارس لاعتبار وقبول الطلبات المقدمة... يمكنكم التعرف على المزيد عبر الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/ChoicesEnrollment/default.htm>
- **English Language Learners** (متعلمو اللغة الإنكليزية) هم التلاميذ الذين يتحدثون لغة غير الإنكليزية في المنزل، والذين خاضوا امتحان مبدئي في اللغة الإنكليزية لدخول منظومة المدارس العامة بمدينة نيويورك، والذين تم تحديدهم على أنهم بحاجة إلى دعم إضافي للحصول على تعليم ممتاز. للإطلاع على مزيد من المعلومات، بما في ذلك قائمة

## المدارس الابتدائية والمتوسطة

- **Growth on State Tests (النمو في امتحانات الولاية)** يبين كيف تحسن التلاميذ في المدرسة على مدار العام الدراسي، مقارنة بالتلاميذ الآخرين عند نفس نقطة البداية (بناء على نتائج امتحانات الولاية للعام الدراسي 2013-2014). المعدل العالي يعني أن تلاميذ هذه المدرسة حققوا تحسناً أكبر مما حققه التلاميذ الآخرين في المدينة.
- **School's Lowest Performing Students (التلاميذ الأدنى أداءً في المدرسة)** هم التلاميذ ذوي نقطة البدء التي كانت في الثلث الأدنى (3/1) مقارنة بجميع التلاميذ في صفهم بالمدرسة.
- **Closing the Achievement Gap (جسر فجوة الانجاز)** تقيس مدى نجاح المدرسة في مساعدة التلاميذ ذوي الاحتياجات العالية - متعلمو اللغة الإنكليزية، والتلاميذ المعوقين، والتلاميذ الذين حصلوا على درجات في الثلث الأدنى على مستوى المدينة في امتحانات الولاية لعام 2014 - في التحسن في امتحانات الولاية في مادتي اللغة الإنكليزية والرياضيات.
- **City's Lowest Performing Students (التلاميذ الأدنى أداءً على مستوى المدينة)** هم التلاميذ ذوي نقطة البدء التي كانت في الثلث الأدنى (3/1) مقارنة بجميع التلاميذ في صفهم على مستوى المدينة.
- **"...met State standards..." (استيفاء معايير الولاية...)** تعني أن التلاميذ حصلوا على "مستوى أداء" 3 أو أعلى في امتحانات الولاية. لمعرفة المزيد حول هذه الامتحانات، نرجو زيارة الرابط التالي: <http://schools.nyc.gov/Accountability/resources/testing/default.htm>
- **Next Level Readiness (المستوى التالي للجاهزية)** يظهر كم من تلاميذ الصف الخامس بهذه المدرسة من العام الدراسي الماضي (2013-2014) اجتازوا بنجاح دوراتهم الدراسية الأساسية في الصف السادس في الرياضيات واللغة الإنكليزية والدراسات الاجتماعية والعلوم (في العام الدراسي 2014-2015) في المدرسة المتوسطة أو الثانوية التي يداومون فيها لاحقاً.

- **Average SAT (متوسط امتحان SAT) (للمدارس الثانوية فقط)** هو مجموع جميع نتائج امتحان الجاهزية المدرسية (SAT) المبلغ عنها لهذه المدرسة، مقسوماً على عدد التلاميذ الذين خاضوا امتحان (SAT). للاطلاع على المزيد حول امتحان (SAT)، نرجو زيارة الرابط التالي: <http://sat.collegeboard.org/about-tests>
- **PSAL Sports (رياضات الاتحاد الرياضي للمدارس العامة PSAL) (للمدارس الثانوية فقط)** هي فرق رياضية يتم توفيرها في المدرسة وهي تتنافس في مسابقات الاتحاد الرياضي للمدارس العامة، وهو برنامج لعموم المدينة للتنافس مع المدارس الأخرى في جميع أنحاء مدينة نيويورك. اتصلوا بالمدرسة لمعرفة المزيد.



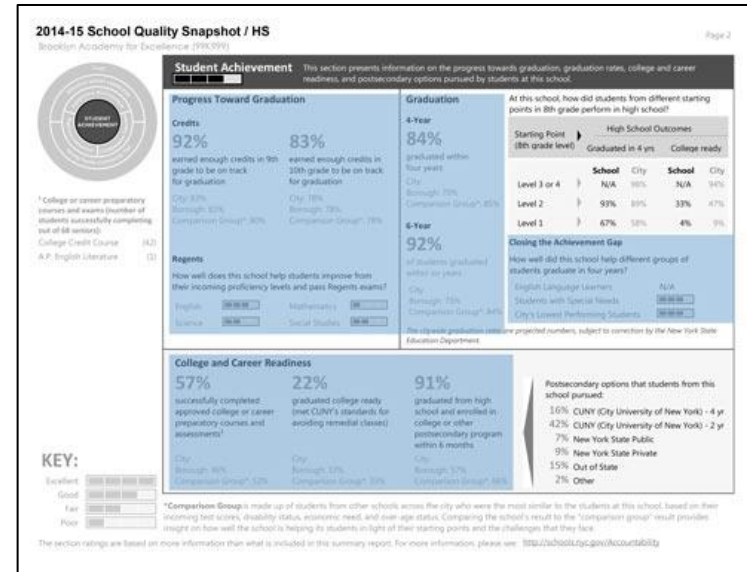
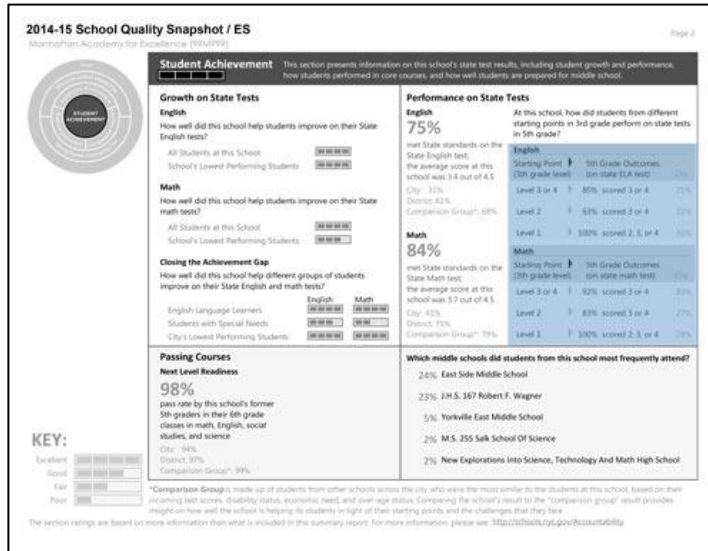
## Student Achievement قسم (إنجازات التلميذ) (صفحة 2)

تبين هذه الصفحة مدى جودة المدرسة في إعداد التلاميذ للمستوى التالي. فيما يتعلق بالمدارس الابتدائية والمتوسطة (الصفوف من صف ما قبل الروضة إلى 8)، يقاس الإنجاز وفقاً لنتائج امتحانات الولاية واجتياز الدورات الدراسية الأساسية بنجاح في الرياضيات، واللغة الإنكليزية، والدراسات الاجتماعية، والعلوم. فيما يتعلق بالمدارس الثانوية، يقاس الإنجاز عن طريق التقدم المحرز تجاه التخرج، واجتياز امتحانات الريجننت، وإكمال دورات دراسية متقدمة للإعداد للكليات والمسارات المهنية. تظهر هذه الصفحة أيضاً أي من المدارس والكليات والخيارات المهنية التي يختارها عادة التلاميذ بعد التخرج من المدرسة (فقط لتلك المدارس التي تبلغ هذه المعلومات).

التلاميذ الذين تخرجوا من المدرسة الثانوية وتسجلوا في كليات أو تدريبات مهنية خلال 6 أشهر من تخرجهم، وما هي الكليات أو برامج التدريب المهني التي التحقوا بها.

جميع المدارس

- **Starting Point and Outcomes (نقطة البدء والنتائج)**—تظهر هذه الجداول عدد التلاميذ الذين بدأوا بمستويات أداء مختلفة في امتحانات الولاية ("نقطة البدء" الخاصة بهم) وحصلوا على درجات في هذا المستوى أو أعلى في هذه المدرسة. النسبة المئوية المقدمة يمكن مقارنتها بالأرقام المدرجة تحت "المدينة"، والتي تظهر النتائج لنفس العام عبر جميع التلاميذ ذوي نفس نقطة البدء على مستوى مدينة نيويورك.
- **City: and District (المنطقة التعليمية: والمدينة):** هي نتائج الأداء على مستوى مدينة

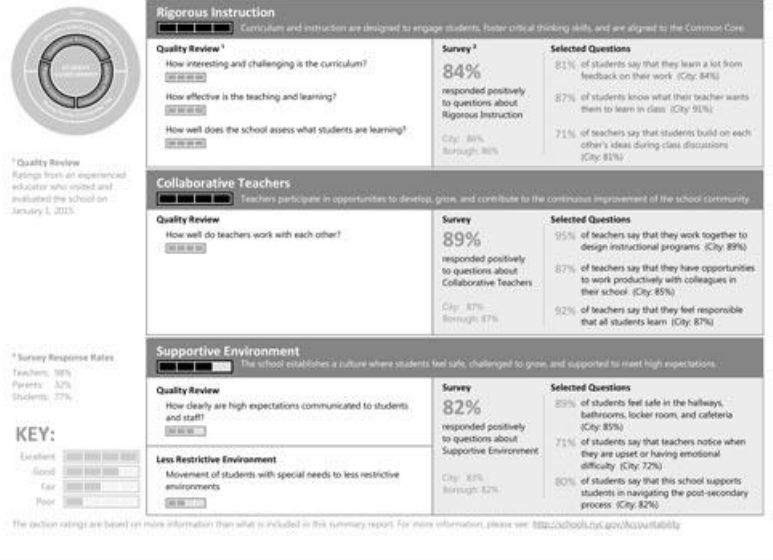


- **Progress Toward Graduation (التقدم تجاه التخرج)** يظهر مدى ما قامت به المدرسة لإبقاء تلاميذها على مسار التخرج عن طريق النجاح في اجتياز دورات دراسية كافية ("وحدات كريديت") وعن طريق تحسين كفاءتهم بدرجة كافية لاجتياز امتحانات الـ "Regents". لمعرفة المزيد حول متطلبات التخرج، نرجو زيارة الرابط التالي:

<http://schools.nyc.gov>

[RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm](http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/GraduationRequirements/default.htm)

- **Credits (وحدات الكريديت الدراسية)** تظهر النسبة المئوية للتلاميذ الذين حصلوا على 10 وحدات كريديت دراسية أو أكثر في اللغة الإنكليزية، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية - وهي الدورات الدراسية التي يحتاجونها للتخرج من المدرسة الثانوية.
- **Regents (امتحانات الـ ريجنت)** تقيس مدى نجاح المدرسة في مساعدة التلاميذ ذوي نقاط القوة المختلفة (في امتحانات الصف الثامن) في اجتياز امتحانات الـ ريجنت. تحصل المدارس على تقدير أعلى عندما يجتاز تلاميذها بنجاح امتحانات ريجنت أكثر مما هو متوقع للتلاميذ ذوي نفس نقطة البدء.
- **College and Career Readiness (الجاهزية للانتحاق بالكلية والمسارات المهنية)** تظهر عدد التلاميذ الذين اجتازوا بنجاح تحديات معينة في المواد الدراسية والامتحانات، والتي يدرج العديدي منها تحت "الدورات الدراسية والامتحانات الإعدادية للكليات والمسارات المهنية" على الجانب الأيمن من هذه الصفحة. يوضح هذا الجزء أيضاً عدد



## أقسام عناصر مبادرة إطار العمل (الصفحتان 3-4)

إن تقييمات كل عنصر من عناصر مبادرة إطار عمل لمدارس عظيمة يتضمن نتائج المدرسة في مراجعة الجودة (صفحة 3)، والاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك (الصفحتان 3 و4).

### • Quality Review (مراجعة الجودة): تتلقى المدارس في أنحاء مدينة نيويورك

زيارة تستغرق يوم واحد أو يومين، تتم بواسطة مربون مخضرمون، حيث يقومون بزيارة الفصول والتحدث مع الآباء والتلاميذ والمعلمين وقادة المدرسة، لتقييم مدى جودة تنظيم المدرسة لدعم إنجازات التلاميذ. لمعرفة المزيد، نرجو زيارة الرابط

التالي: <http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/review>

### • NYC School Survey (الاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك): في كل سنة، يخوض

جميع الآباء والمعلمون والتلاميذ في الصفوف 6-12 الاستبيان المدرسي لمدينة نيويورك. في العام الماضي، قدم أكثر من 950,000 من الآباء والتلاميذ والمعلمين بمدينة نيويورك آراءهم في بيئة التعلم المدرسية الخاصة بهم عبر الاستبيان. الاستبيان متوافق مع مبادرة "إطار عمل لمدارس عظيمة"، ويجمع معلومات هامة عن قدرة المدرسة على تحسين إنجازات التلاميذ عن طريق قياس مدى قوة المدرسة في هذه العناصر وفقاً لما يراه المجتمع. لمعرفة المزيد، نرجو زيارة الرابط التالي:

<http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>

### • Survey Response Rate (معدل إجابات الاستبيان)—يختلف المشاركون في

الاستبيان من مدرسة إلى أخرى، ومعدل الإجابات الخاص بكل مدرسة يوجد على الصفحتين 3 و4 من تقرير "لمحة عن جودة المدرسة". التلاميذ في الصفوف من صف الروضة إلى الخامس لا يشاركون في الاستبيان، ولكن آباء التلاميذ في هذه الصفوف ومعلميهم يشاركون في الاستبيان.

• Survey (الاستبيان)—تبين الأرقام عدد المعلمين والآباء والتلاميذ الذين قدموا إجابات إيجابية على جميع الأسئلة المتعلقة بهذا الجزء من إطار العمل.

### • Selected Questions (أسئلة مختارة) —تبين هذه الأرقام النسبة المئوية للمعلمين

والآباء الذين قدموا إجابات إيجابية على الأسئلة المدرجة. هناك العديد من الأسئلة والإجابات الأخرى المتعلقة بالاستبيان والتي يمكن الإطلاع عليها عبر رابط التالي:

<http://schools.nyc.gov/Accountability/tools/survey>

